

# E42 - Delivery for Chikurun! A Magical Pudding with Feelings!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:08] Orba**

Hello there.

**[00:14] Orba**

Everyone is working so hard.

**[00:17] Chikurun**

Gathering honey is everyone's job in Fairy Village, after all.

**[00:24] Orba**

Shouldn't you also be doing it?

**[00:26] Chikurun**

Oh, it doesn't make a difference if one of us is lazy.

**[00:28] Chikurun**

Of course, the scary queen would lemme have it if she ever found out.

**[00:33] Orba**

She's that scary?

**[00:34] Chikurun**

Yeah, I mean—

**[00:36] Chikurun**

Wait, who are *you*?!

**[00:38] Orba**

Interesting. I think I'll go tell on you.

**[00:43] Orba**

It may be fun to see what happens.

**[00:44] Chikurun**

Hold it right there!

**[00:50] Chikurun**

Turn a blind eye! I'll do anything!

**[00:53] Orba**

Well, I was just traveling around, seeing what's become of the world after so long,

**[01:00] Orba**

and I was *just* thinking  
that I could use a friend.

**[01:04] Orba**

Will you assist me?

**[01:06] Chikurun**

Yes sir!

**[01:06] Chikurun**

Whatever you say, whatever you say,  
whatever you say!

**[01:10] Mofurun**

Chikurun. Chikurun!

**[01:14] Chikurun**

Where are we?

**[01:16] Mofurun**

Jun's room, mofu...

**[01:18] Mofurun**

We're all sleeping over, mofu...

**[01:21] Chikurun**

Oh yeah, right.

**[01:23] Mofurun**

You okay, mofu?

**[01:25] Mofurun**

You were having a nightmare, mofu!

**[01:27] Chikurun**

I-It's nothin'.

**[01:29] Mofurun**

Where are you going, mofu?

**[01:30] Chikurun**

To report.

**[01:31] Chikurun**

I mean, to gather honey!

**[01:34] Mofurun**

Mofu! I'll go too, mofu!

**[01:37] Chikurun**

Nope. You can't fly anyway.

**[01:40] Mofurun**

Mofu...

**[01:42] Chikurun**

What gives?

**[01:43] Mofurun**

I want to go too, mofu!

**[01:45] Chikurun**

Like I said.

**[01:46] Mofurun**

I want to go, mofu...

**[01:50] Chikurun**

If you say so.

**[01:52] Mofurun**

Mofu!

**[01:53] Mofurun**

Mirai, wake up, mofu!

**SIGN** Witchy

**SIGN** Witchy

**SIGN** Pretty Cure!

**[03:43] Mofurun**

I smell a sweet scent, mofu!

**[03:51] Mofurun**

Mofu!

**[03:52] Mofurun**

Sweet and yummy, mofu!

**[03:55] Chikurun**

What am I even doing?

**[03:57] Orba**

*Slacking off again?*

**[04:01] Chikurun**

Orba-sama!

**SIGN** Delivery for Chikurun!

A Magical Custard Pudding with Feeling!

**[04:06] Mirai**

*Delivery for Chikurun!*

*A Magical Custard Pudding with Feeling!*

**[04:11] Chikurun**

*Let's see...*

**[04:13] Chikurun**

*They're still at Magic School today,  
and nothin' new has happened.*

**[04:18] Orba**

All right.

**[04:19] Orba**

That's just as well.

**[04:21] Orba**

Right now, I want to focus on this.

**[04:23] Shakince**

Enough of all this talk.

**[04:25] Shakince**

I can wait no longer.

**[04:28] Shakince**

I go now—to defeat  
the Pretty Cures once and for all.

**[04:33] Benigyo**

For real? Talk about scary.

**[04:35] Chikurun**

*W-Wait a—*

**[04:38] Chikurun**

*Uh, I mean...*

**[04:40] Chikurun**

*I think there's a way to deal  
with 'em without all that trouble.*

**[04:45] Shakince**

And how is that?

**[04:46] Chikurun**

*If you steal those Linkru Stone things,  
they won't be able to do anything.*

**[04:51] Chikurun**

*It's like destroying  
the Pretty Cures themselves.*

**[04:54] Shakince**

I do hope you have not formed  
some kind of attachment to them.

**[05:00] Chikurun**

*No way, nothin' of the sort.*

**[05:03] Shakince**

Truly?

**[05:04] Chikurun**

*Yeah, I mean it.*

**[05:12] Orba**

You *do* realize the position you're in?

**[05:17] Chikurun**

*O-Of course!*

**[05:19] Chikurun**

*I'll do anything you say, Orba-sama.*

**[05:21] Orba**

Then we'll leave this to you.

**[05:24] Orba**

I'm looking forward to those Linkru Stones.

**[05:27] Chikurun**

*Yes, sir!*

**[05:29] Shakince**

I shall observe your plan,  
out of respect for Orba.

**[05:33] Shakince**

But should you fail, I shall  
be the one to crush the Pretty Cures.

**[05:39] Chikurun**

*I'll succeed!*

**[05:45] Mofurun**

Chikurun!

**[05:48] Mirai**

We need to head back now.

**[05:50] Chikurun**

O-Oh yeah?

**[05:52] Chikurun**

I'm gonna stay here.

**[05:53] Mofurun**

Then, we'll see you later, mofu!

**[05:56] Chikurun**

Sure.

**[05:58] Mofurun**

Thank you, mofu!

**[06:00] Mirai**

See you!

**[06:07] Mirai**

I heard we're making sweets today.

**[06:09] Mofurun**

Sounds like fun, mofu!

**[06:12] Kotoha**

Welcome back!

**[06:14] Kotoha**

Where did you go?

**[06:15] Mofurun**

Chikurun took us  
honey-gathering with him, mofu!

**[06:20] Mofurun**

It was loads of fun, mofu!

**[06:22] Mofurun**

I want to do something  
for Chikurun too, mofu!

**[06:26] Mirai**

Sounds good!

**[06:27] Liko**

In that case, how about making some  
of today's sweets for Chikurun?

**[06:32] Mofurun**

Good idea, mofu!

**[06:34] Mirai**

Yeah! Today will be so exciting!

**[06:43] Liz**

All right, everyone,

**[06:45] Liz**

let's try using magic today to make  
this honey custard pudding together.

**[06:49] Liko**

Liz, this isn't a class.  
You don't have to talk like that.

**[06:53] Liz**

Oh, force of habit...

**[06:55] Jun**

Did you make that, Liz-sensei?

**[06:57] Liz**

Yes, I learned how from my mother.

**[07:00] Jun**

A custard pudding straight from  
Lilia-san's famous skills, huh?

**[07:03] Kay**

I need to record the recipe!

**[07:06] Emily**

Custard pudding is originally a  
Non-Magic World treat, isn't it?

**[07:09] Liz**

Yes, but today, we'll be using  
locally sourced ingredients:

**[07:13] Liz**

eggs from magic birds, Pegasus milk,

**[07:16] Liz**

and the honey as well,  
courtesy of Mofurun.

**[07:19] Mofurun**

Mofu!

**[07:21] Liz**

Well, let's get started.

**[07:23] Liz**

Cure Up RaPaPa.

**[07:26] Liz**

Break, O Eggs.

**[07:31] Liz**

Now, start off doing that.

**[07:32] Jun**

Heck, that's easy.

**[07:35] Kotoha/Jun/Emily**

Cure Up RaPaPa!

**[07:37] Jun**

Break, O Egg!

**[07:42] Jun**

The shell got in there!

**[07:44] Emily**

Break, O Egg...

**[07:48] Emily**

Huh?

**[07:49] Liko**

Getting the right  
amount of force is hard.

**[07:51] Kotoha**

Break, O Egg!

**[07:56] Kotoha**

I did it!

**[07:58] Kotoha**

The yolk and the white got separated!

**[08:01] Jun**

Separate out my shell for me!

**[08:03] Kay**

Ha-chan is always so amazing.

**[08:05] Emily**

Yup.

**[08:08] Mofurun**

Mofu?

**[08:11] Chikurun**

Linkru Stones, huh?

**[08:22] Chikurun**

If I take 'em away,  
they won't be in danger anymore.

**[08:27] Chikurun**

But...

**[08:30] Chikurun**

I'm not doin' it for their sakes or anything!

**[08:32] Chikurun**

If I don't do it,  
I'll be in hot water.

**[08:34] Chikurun**

Where'd they go, anyway?

**[08:37] Chikurun**

I just gotta snatch the Linkru  
Stones fast and hand 'em over fast.

**[08:41] Chikurun**

That's what I'll do, yeah!

**[08:43] Mofurun**

Chikurun!

**[08:46] Mofurun**

Chikurun's here, mofu!

**[08:48] Chikurun**

Whatcha guys doin'?

**[08:49] Mirai**

Right now, we're making  
honey custard pudding.

**[08:52] Liko**

We're making some  
for you too, Chikurun.

**[08:54] Chikurun**

For me too?

**[08:56] Mofurun**

It's thanks for all the fun we had when  
you took us honey-gathering, mofu!

**[09:02] Chikurun**

Oh, come on!

**[09:03] Chikurun**

If you do that,  
it's gonna make this even harder!

**[09:07] Mirai**

Make what harder?

**[09:08] Chikurun**

I mean, if you thank me every time,  
it'll make it harder to invite you.

**[09:13] Mirai**

There's no need to be distant!

**[09:15] Liko**

Just give us a little longer to finish.

**[09:18] Chikurun**

S-Sure.

**[09:19] Mofurun**

Mofu!

**[09:20] Mofurun**

I can't wait for us to eat it together, mofu!

**[09:26] Liko**

Ha-chan?

**[09:27] Liko**

If you leave the Smartbook  
laying there, it'll get dirty.

**[09:30] Kotoha**

Oh yeah, true!

**[09:36] Liz**

Has everyone reached this point yet?

**[09:39] Mirai/Liko/Jun/Kay/Emily**

Yes!

**[09:40] Liz**

Then, let's move forward.

**[09:41] Mirai**

Ha-chan, there's more to do!

**[09:43] Kotoha**

Coming!

**[09:45] Liz**

Now, add the milk bit by bit as you stir.

**[09:46] Chikurun**

Okay...

**[09:49] Liz**

Cure Up RaPaPa.

**[09:51] Liz**

O Milk, go in a bit at a time.

**[09:54] Liz**

And now, O Eggs and Milk, mix well!

**[10:01] Liz**

Keep mixing carefully this way,  
until there's no more milk.

**[10:06] Mirai/Liko/Kotoha/Jun/Kay/Emily**

Okay!

**[10:07] Mofurun**

What are you doing, mofu?

**[10:10] Chikurun**

D-D-Don't scare me!

**[10:12] Chikurun**

Anyone who stands around  
behind me gets a stingin'!

**[10:17] Chikurun**

Sting sting, sting sting.

**[10:17] Mofurun**

Sorry, mofu...

**[10:21] Chikurun**

*Now all I gotta do is take this away...*

**[10:30] (Flashback) Mofurun**

I'm Mofurun, mofu!

**[10:31] (Flashback) Chikurun**

I'm Chikurun.

**[10:34] (Flashback) Chikurun**

The Pretty Cures... just saved me?

**[10:38] (Flashback) Mirai**

You disappeared and had us worried!

**[10:41] (Flashback) Chikurun**

Worried about me?

**[10:44] (Flashback) Chikurun**

It's cold, but it warms my heart.

**[10:49] (Flashback) Mofurun**

Mofu!

**[10:50] (Flashback) Mofurun**

Why not, mofu?

**[10:52] (Flashback) Chikurun**

Shut up! I'll poke ya!

**[10:53] Mofu**

Mofu!

**[10:54] (Flashback) Mofu**

Mofu!

**[11:02] Shakince**

*I shall crush them.*

**[11:14] Liz**

I think they're ready.

**[11:16] Mofurun**

Mofu!

**[11:17] Mofurun**

They're ready, mofu!

**[11:30] Chikurun**

Mofurun?

**[11:32] Mofurun**

Mofu?

**[11:34] Chikurun**

Here's honey I gathered.

**[11:36] Chikurun**

Use this too.

**[11:38] Mofurun**

It's okay if we all use it, mofu?

**[11:40] Chikurun**

Yeah.

**[11:41] Mofurun**

Happy day, mofu!

**[11:48] Mofurun**

Thank you, mofu!

**[11:50] Mofurun**

We'll make lots of tasty  
honey custard pudding, mofu!

**[12:07] Liz**

I'll open it.

**[12:08] Chikurun**

See ya...

**[12:09] Liz**

Cure Up RaPaPa.

**[12:10] Liz**

Open, O Oven!

**[12:12] Mirai**

That smells great!

**[12:14] Kotoha**

Let's have some!

**[12:15] Jun**

Let it cool some first!

**[12:16] Kotoha**

Ha! Right, let's chill!

**SIGN** WITCHY

PRETTY CURE!

**SIGN** WITCHY

PRETTY CURE!

**[12:30] Liz**

Let's take a short break.

**[12:32] Liko/Kotoha/Jun/Kay/Emily/Mofurun**

Okay!

**[12:34] Mirai**

Oh no!

**[12:36] Mirai**

The Linkru Stones are missing!

**[12:43] Shakince**

You dawdled!

**[12:45] Chikurun**

C-C-Cut me some slack!

**[12:47] Shakince**

Is that all of them?

**[12:49] Chikurun**

Y-Yes, sir.

**[12:50] Chikurun**

Uh, so like ya promised,  
don't go after 'em anymore.

**[12:56] Mirai**

Chikurun!

**[13:01] Shakince**

The Pretty Cures.

**[13:02] Chikurun**

Why are they here?!

**[13:03] Mofurun**

I smelled a sweet scent, mofu!

**[13:06] Liko**

Get away from Chikurun!

**[13:08] Kotoha**

Chikurun, run!

**[13:11] Shakince**

Hand them over.

**[13:16] Shakince**

Enough with your dawdling!

**[13:21] Mofurun**

Chikurun! Don't do it, mofu!

**[13:26] Shakince**

Have you not realized it yet?

**[13:28] Shakince**

This one is Orba's minion.

**[13:31] Shakince**

That's who ordered him  
to steal the Linkru Stones.

**[13:40] Mofurun**

Mofu?!

**[13:46] Shakince**

The Pretty Cures are defeated!

**[13:56] Chikurun**

That's not what you promised!  
You're not supposed to hurt 'em anymore!

**[14:02] Mofurun**

Chikurun!

**[14:04] Shakince**

So, you *did* form an attachment.

**[14:06] Shakince**

Whether they can transform or not,  
I shall crush the Pretty Cures *completely!*

**[14:31] Shakince**

Now there is nothing you can do.

**[14:35] Chikurun**

You creep!

**[14:37] Mofurun**

Chikurun!

**[14:40] Shakince**

You insect!

**[14:45] Liko**

Chikurun just...

**[14:49] Mofurun**

Chikurun!

**[14:50] Chikurun**

Mofurun! I... I...

**[14:53] Shakince**

Curse you!

**[14:56] Mofurun**

Chikurun!

**[14:59] Mofurun**

Girls!

**[15:00] Mirai/Liko/Kotoha**

Yeah!

**[15:07] Mirai/Liko/Kotoha**

Cure Up RaPaPa!

**[15:13] Mirai/Liko**

Topaz!

**[15:15] Mirai/Liko**

Miracle Magical Jewelry!

**[15:19] Kotoha**

Emerald!

**[15:24] Kotoha**

Felice Fun Fun Flower!

**[15:49] Miracle**

The miracle of you & me!

**[15:51] Miracle**

Cure Miracle!

**[15:53] Magical**

The magic of you & me!

**[15:55] Magical**

Cure Magical!

**[15:57] Felice**

A blessing upon life everywhere.

**[16:04] Felice**

Cure Felice!

**[16:07] Miracle/Magical/Felice**

Witchy Pretty Cure!

**[16:12] Shakince**

How dare you!

**[16:16] Mofurun**

Mofu!

**[16:18] Mofurun**

Mofu!

**[16:23] Felice**

Mofurun! Chikurun!

**[16:24] Mofurun**

Mofu...

**[16:25] Chikurun**

Pretty Cures.

**[16:52] Mofurun**

Mofu!

**[16:58] Shakince**

The Pretty Cures...

**[17:00] Shakince**

as well as those annoying stones...

**[17:03] Shakince**

I shall strike them *all* down.

**[17:05] Shakince**

No, I shall *trample them* underfoot!

**[17:16] Shakince**

You would defend a traitor like him?

**[17:18] Shakince**

What a bunch of fools!

**[17:21] Miracle**

You're wrong!

**[17:23] Miracle**

Chikurun's an important friend of ours!

**[17:26] Magical**

Yes!

**[17:27] Magical**

He risked his life to help us,  
and we *believe* in him!

**[17:31] Felice**

That's why, if you threaten Chikurun...

**[17:33] Miracle/Magical/Felice**

...we'll *never* let you  
get away with it!

**[17:37] Mofurun**

Chikurun, I love you too, mofu...

**[17:40] Mofurun**

That's why we're still friends, mofu!

**[17:46] Chikurun**

Pretty Cures!

**[17:48] Chikurun**

Mofurun!

**[17:53] Chikurun**

Everyone, thank you so much!

**[17:57] Mofurun**

Mofu?

**[18:05] Mirai**

Oh!

**[18:06] Magical**

What's this?

**[18:07] Felice**

Topaz is the Linkru Stone of Excitement.

**[18:10] Felice**

In other words, the excitement  
of connecting with a friend

**[18:14] Felice**

has excited Topaz's power even further!

**[18:19] Miracle**

That's...

**[18:25] Miracle**

*super,*

**[18:29] Miracle**

very, very...

**[18:34] Shakince**

What?!

**[18:35] Miracle**

...exciting!

**[18:47] Shakince**

You shall pay for that!

**[18:51] Miracle/Magical/Felice**

Cure Up RaPaPa!

**[18:54] Miracle/Magical/Felice**

Alexandrite!

**[19:04] Miracle/Magical/Felice**

Witchy Pretty Cure, Over the Rainbow!

**[19:12] Mofurun**

Rainbow Carriage, mofu!

**[19:17] Mofurun**

Mofu!

**[19:23] Miracle**

O Fortuitous Miracles!

**[19:25] Magical**

O Connecting Magic!

**[19:27] Felice**

O Nurturing Happiness!

**[19:29] Miracle/Magical/Felice**

Come now unto us!

**[19:36] Miracle/Magical/Felice**

Precious Bracelets!

**[19:47] Miracle/Magical/Felice**

Fru Fru

**[19:50] Miracle/Magical/Felice**

Fru Fru Linkru!

**[19:53] Miracle/Magical/Felice**

Pretty Cure Extreme Rainbow!

**[20:02] Miracle/Magical/Felice**

Cure Up RaPaPa!

**[20:06] Miracle/Magical/Felice**

Over the Rainbow!

**[20:09] Shakince**

Cursed Pretty Cures!

**[20:20] Benigyo**

Shakince is down for the count?

**[20:24] Orba**

The power of the Linkru Stones, hm?

**[20:27] Orba**

There must be more to it than that, though.

**[20:33] Kotoha**

Now it makes sense.

**[20:34] Mirai**

You didn't want the scary queen to scold you.

**[20:37] Liko**

So *that's* why you followed his orders.

**[20:39] Chikurun**

I'm so sorry, everyone!

**[20:43] Mofurun**

Chikurun.

**[20:49] Mofurun**

We'll go with you to apologize  
to the queen, mofu...

**[20:56] Mofurun**

So right now, let's have  
honey custard pudding together, mofu!

**[21:04] Kotoha**

Ha! It's great!

**[21:05] Liko**

I'll say. It turned out well.

**[21:07] Mirai**

Yeah, thanks to the honey you two gathered.

**[21:11] Mofurun**

Mofu!

**[21:12] Mofurun**

Good news, mofu!

**[21:14] Chikurun**

Y-Yeah...

**[21:24] Chikurun**

Yummy!

**[21:27] Chikurun**

It really *is* yummy!

**[21:32] Amethyst sprite**

Amethyst, ApprUV!

**[21:51] Liko**

It's that same door!

**[21:56] Mirai**

Perfect timing!

**[21:58] Mirai**

Chikurun! You can get back  
to Fairy Village with this!

**[22:02] Chikurun**

With this?

**[22:04] Mirai**

To Fairy Village!

**[22:11] Mirai**

Talk about exciting!

**[22:15] Kotoha**

Flowers!

**[22:18] Kotoha**

So, this is Fairy Village!

**SIGN** Witchy

**SIGN** Witchy

**SIGN** Pretty Cure!

**[23:56] Mirai**

*Let's all go to where Chikurun's from!*

**[23:58] Mofurun**

*Mofu!*

**[24:00] Mofurun**

*Let's take some snacks, mofu!*

**[24:01] Kotoha**

*Mofurun-sensei! Can we pack  
some strawberry melon bread?*

**[24:04] Liko**

*This isn't a school outing, you know!*

**[24:07] Mirai**

*Wait, Ha-chan, why do you look like that?*

**[24:09] Kotoha**

*Ha! I'm back to being a fairy!*

**[24:13] Liko**

*Witchy Pretty Cure.*

**SIGN** To Fairy Village! The Secret of Magic World Is Revealed!

**[24:15] Liko**

*To Fairy Village!*

*The Secret of Magic World Is Revealed!*

**[24:19] Kotoha**

*Cure Up RaPaPa!*

**[24:20] Kotoha**

*May today be another nice day!*

**SIGN** See you next time!

---

Revision #1

Created 2025-04-02 17:12:22 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 17:12:22 UTC by whimsee